

OJ 15/16, [47] - Handwritten letter from Hans and Hertha Weisse to Schenker, dated August 11, 1922

[http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-15-16_47.html]

Liebster Meister [Heinrich Schenker]¹

Besten Dank für Ihre beiden Karten² Ihre erste bekam ich Samstag den 5. und konnte das Luftbrod³ erst Montag den 7.ten bestellen. Frau Fritz [Fritz Mendl] nahm persönlich die Bestellung an und versprach sofortige Übersendung. Bezahlt habe ich über 19.000 K. Am 19. d. Mts besorge ich pünktlichst die Sendung an Kohn [Kohn, Bernhard].⁴ Den Erlagschein des Steuerpostens sende ich Ihnen hier beiliegend mit. Was Sie mir heute über Dahms [Walter Dahms] schrieben, hat mich sehr gefreut! In den Auslagen habe ich es **das Buch**⁵ hier noch nirgends gesehen[,] dürfte aber in den nächsten Tagen herauskommen. Freilich ist nur der Zusammenhang mit Nietzsche [Friedrich Nietzsche] auch aus Ihren Zeilen nicht klarer geworden. Gestern bekam ich von der U. E. [Universal Edition] II² [Kontrapunkt: Zweiter Halbband] zugeschickt und danke Ihnen von ganzem Herzen dafür, lieber Meister. Gestern saß ich schon fast den ganzen Tag darüber und stehe auch heute schon beim vierstimmigen Satz. Ich finde, daß es **nützt** dem Buche außerordentlich {2} das die weitläufige Hinweise auf den freien Satz wie zu II¹ [Kontrapunkt: Erster Halbband] hier fortfallen konnten; dadurch gelingt es Ihnen ~~so~~ **ausserordentlich vorzüglich**, das Wachstum des strengen Satzes aus sich selbst heraus, darzustellen, denn dieser Hauptgedanke wird durch die knappere Form und Gestaltung ganz besonders deutlich.

Die Gesellschaft in Galtür scheint nach Ihrer letzten Nachricht nicht grade sehr zu Ihnen zu passen! Hoffentlich sind Sie aber nicht einmal durch den Anblick dieser Leute allzusehr in Mitleidenschaft gezogen.

Dearest Master [Heinrich Schenker],¹

Very many thanks for your two postcards.² I received the first on Saturday the 5th and could not order the Luftbrod³ until Monday the 7th. Fritz [Fritz Mendl]'s wife took the order herself and promised immediate dispatch. I paid over 19,000 Kronen. Punctually, on the 19th of the month, I shall deal with the missive to Kohn [Kohn, Bernhard].⁴ I shall enclose the tax postal payment form here with this letter. What you wrote to me today about Dahms [Walter Dahms] pleased me greatly! I have not seen it **the book**⁵ anywhere here in the shop windows yet, but it is due to come out in the next few days. Only the connection with Nietzsche [Friedrich Nietzsche] is really no clearer, even from the lines you wrote. I received your II/2 [Kontrapunkt: Zweiter Halbband] from UE [Universal Edition] yesterday and thank you from the bottom of my heart for it, dear Master. I read it nearly the whole day yesterday and am already at the section on four-voice counterpoint today. I consider ~~that~~ it **helps** the book hugely {2} that the extensive references to free composition, as in II/1 [Kontrapunkt: Erster Halbband], could be dropped here; by doing so you have succeeded ~~so~~ **extraordinarily brilliantly** in portraying the growth of strict counterpoint, for this central idea becomes particularly clear thanks to the more concise form and shape.

From your last report it sounds as if the company in Galtür is not exactly to your liking! But I hope that the mere sight of these people has not affected you too detrimentally.

It's terrible here. I regret that you will also have to return here. As a result of the bad

Hier ist's entsetzlich. Ich bedauere Sie, daß Sie auch wieder hierher müssen. Meine Arbeit geht auch infolge der bösen Winteraussichten etc. sehr langsam vorwärts. Wie stehts mit Ihrer Gesundheit? Und Frau Lie-Lie [Jeanette Schenker]? Stopft noch immer so fleißig? – wenn Sie lesen??

Allerherzlichste Grüße an Sie beide von
[signed:] Hans [Hans Weisse] und Hertha
[Hertha Weisse]
11. August 22.

winter prospects etc. my work is progressing very slowly, too. How is your health? And Lie-Lie [Jeanette Schenker]? still darning as industriously?? – whilst you are reading?

Most cordial greetings to you both from,
[signed:] Hans [Hans Weisse] and Hertha
[Hertha Weisse]
August 11, 1922

Citation

Schenker Documents Online, OJ 15/16, [47], transcr. William Drabkin, transl. Alison Hiley
http://www.schenkerdocumentsonline.org/documents/correspondence/OJ-15-16_47.html
Accessed: 05 October 2024

Footnotes

¹ Receipt of this letter is recorded in Schenker's diary at OJ 3/3, p. 2450, August 17: "Von Weisse (Br): II² erhalten, Besorgungen erledigt." ("From Weisse (letter): II/2 received, transactions taken care of.")

² Neither postcard is known to survive: their writing is recorded at OJ 3/3, p. 2446, July 31, 1922: "An Weisse (K.): ersuche, noch ein Paket Brot zu besorgen; werde die Auslagen zurückerstatten. — Paket, das am 21. aufgegeben worden, liegt noch in Piano, obwohl die Begleitadresse schon längere Zeit hier ist." ("To Weisse (postcard): ask him to procure another packet of bread; will reimburse the outlay. — A packet that was mailed on the 21st is still languishing in Piano, even though the accompanying[?] address has long been here."); and a picture postcard sent on August 5, 1922 (ibid, p. 2447 – also to Vrieslander, Deutsch, Violin, and Brünauer): "über Tal u. Dahms." ("about Tal and Dahms.").

³ Luftbrod may have been a bread specially made for diabetics; in his letter of July 21, 1922, Weisse mentions that bread will be sent to Schenker in Galtür.

⁴ This part of the letter concerns business matters that are mentioned in Weisse's letter of the previous month, OJ 15/16, [46], July 21, 1922.

⁵ Walter Dahms, *Die Offenbarung der Musik: Eine Apotheose Friedrich Nietzsches* (Munich: Musarion, 1922).